



19033-20.962.02



Réf. 19033

smart Water Control



Réf. 19034

smart Dual Water Control

fr

Manuel d'utilisation
Programmateur d'arrosage

GARDENA Programmateur smart Water Control / Programmateur smart Water Control Dual

1. Consignes de sécurité	5
1.1 Consignes générales de sécurité	5
1.1.1 Utilisation prévue.....	5
1.1.2 Manipulation des piles en toute sécurité.....	6
1.1.3 Démarrage en toute sécurité	6
1.2 Consignes de sécurité supplémentaires.....	7
2. Mise en service	8
2.1 DuoConnect	8
2.1.1 Installation de l'application Bluetooth® App GARDENA	10
2.1.2 Installation de l'application smart App GARDENA ..	11
2.2 Insertion des piles	12
2.3 Raccordement du programmateur d'arrosage	13
2.3.1 Utilisation des adaptateurs (inclus)	13
2.3.2 Raccordement du programmateur d'arrosage au robinet	13
2.3.3 Connexion du smart Sensor	14
3. Utilisation	15
3.1 Programmation du programmateur d'arrosage via l'application Bluetooth® App GARDENA.....	15
3.2 Programmation du programmateur d'arrosage via l'application smart App GARDENA	15
3.3 Réglages sur le produit	16
3.3.1 Éléments de commande/affichages	16
3.3.2 Arrosage manuel.....	17
3.3.3 Réglages d'usine	18

4. Entretien	19
4.1 Nettoyage du filtre	19
4.2 Nettoyage du programmeur d'arrosage.....	19
5. Remisage	20
6. Dépannage	21
7. Caractéristiques techniques	23
8. Accessoires / Pièces de rechange	24
9. Service après-vente.....	25
10. Mise au rebut.....	26
10.1 Mise au rebut du produit.....	26
10.2 Mise au rebut des piles	26
10.3 Mise au rebut en France	27
11. Annexe	28
11.1 Cession de marques commerciales	28
11.2 Déclaration de conformité CE.....	28

Traduction des instructions originales

 Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce manuel d'utilisation ne doivent pas utiliser ce produit. Les personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance ou la supervision d'une personne responsable. Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec le produit. N'utilisez jamais le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

1. Consignes de sécurité

1.1 Consignes générales de sécurité

Important !

- Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour vous y reporter ultérieurement.
- Le produit peut être utilisé à l'extérieur à des températures comprises entre + 5 °C et + 50 °C.
- Vérifiez que le produit n'est pas endommagé avant chaque démarrage.
- Tenez les composants endommagés hors de portée des enfants.
- Vérifiez régulièrement que les piles ne sont pas endommagées.
- N'utilisez pas de piles endommagées. Mettez au rebut les piles usagées conformément aux réglementations (voir « 10.2 Mise au rebut des piles », page 26).
- Tenez les piles endommagées hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas le produit dans une atmosphère explosive.
- Vérifiez que le produit ne présente pas de fuites avant chaque démarrage.
- Le produit chauffe en plein soleil. Le contact avec le produit peut provoquer des brûlures.

1.1.1 Utilisation prévue

Le **programmateur smart Water Control GARDENA** est réservé à l'utilisation privée dans les jardins familiaux et de loisir. Il ne doit être utilisé qu'à l'extérieur pour le contrôle d'arrosoirs et de systèmes d'arrosage goutte-à-goutte. Le **programmateur smart Water Control** peut être utilisé pour l'arrosage automatique lorsque vous êtes en vacances.



DANGER !

Risque de blessure

- Le programmateur d'arrosage smart Water Control GARDENA ne doit pas être utilisé dans les applications industrielles, ni en combinaison avec des produits chimiques, des denrées alimentaires ou des substances inflammables ou explosives.

1.1.2 Manipulation des piles en toute sécurité

- Pour des raisons de fiabilité fonctionnelle, seules trois piles alcalines de type LR6 (AA) (Mignon) peuvent être utilisées dans le programmateur d'arrosage.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Pour éviter que le programmateur d'arrosage ne tombe en panne en raison de piles faibles lors d'une absence prolongée, les piles doivent être remplacées lorsque le témoin correspondant s'allume en rouge.
- Si l'unité de commande est retirée pendant l'arrosage, la vanne reste ouverte. Cela entraîne un arrosage continu jusqu'à ce que l'unité de commande soit correctement remise en place.

1.1.3 Démarrage en toute sécurité



AVERTISSEMENT !

- Utilisez le programmateur d'arrosage uniquement à l'extérieur.
- Le programmateur d'arrosage doit uniquement être installé à la verticale et avec l'écrou-raccord tourné vers le haut afin d'éviter que de l'eau ne pénètre dans le compartiment de la pile.
- Le débit d'eau minimum pour une fonction de commutation sûre du programmateur d'arrosage est de 20 à 30 l/h (par exemple, pour les systèmes d'arrosage goutte-à-goutte, il doit y avoir au moins 10 – 15 goutteurs de 2 litres).
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.
- Utilisez uniquement de l'eau claire et propre.

- La pression de fonctionnement minimale est de 0,5 bar, la pression de fonctionnement maximale est de 12 bar.
- Évitez les contraintes de traction.
- Ne tirez pas sur le tuyau lorsqu'il est raccordé.

1.2 Consignes de sécurité supplémentaires



DANGER !

Risque d'arrêt cardiaque

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Ce champ électromagnétique peut affecter le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, les pacemakers), ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.

2. Mise en service

2.1 DuoConnect

Le **programmateur smart Water Control / smart Water Control Dual** peut être contrôlé directement via l'application Bluetooth® App GARDENA.

Pour profiter pleinement des fonctionnalités et des avantages, le programmeur d'arrosage peut être complété par le smart Gateway (réf. 19005). L'application smart App GARDENA est alors nécessaire.

Fonctionnalités	Application Bluetooth® App GARDENA	Application smart App GARDENA
Portée	< 10 m	où que vous soyez
EasyConfig	✓	✓
Assisté par GARDENA	Programmes automatiques selon – l'emplacement de l'utilisateur et les conditions de culture	Programmes automatiques selon – le catalogue des plantes – les prévisions météologiques – le smart Sensor – l'arrosage ajusté en fonction du lever/coucher du soleil – l'emplacement de l'utilisateur et les conditions de culture
Connexion aux systèmes domotiques	–	✓

Des arroseurs ou un système d'arrosage goutte-à-goutte peuvent être utilisés pour l'arrosage.

Le **programmateur smart Water Control Dual** est doté de deux vannes contrôlables séparément. Cela permet d'arroser automatiquement deux zones distinctes du jardin, indépendamment l'une de l'autre. Chaque connexion peut être programmée individuellement.

Le programmeur d'arrosage se charge automatiquement de l'arrosage en fonction du programme défini et peut donc également être utilisé pendant vos vacances.

2.1.1 Installation de l'application Bluetooth® App GARDENA

L'**application Bluetooth® App GARDENA** gratuite doit être installée sur votre appareil mobile (smartphone/tablette) avant de connecter le programmateur d'arrosage à celui-ci.

Téléchargez l'application Bluetooth® App GARDENA depuis l'App Store (Apple) ou Google Play.

Ou vous pouvez également scanner le code QR :



1. Téléchargez et installez l'application Bluetooth® App GARDENA.
2. Ouvrez l'application Bluetooth® App GARDENA.
3. Sélectionnez « Ajouter un produit ».
4. Sélectionnez Programmateur d'arrosage dans la liste des produits.

Vous serez guidé(e) tout au long des prochaines étapes d'installation et de programmation.

Aide à la connexion :

Si la LED ne clignote pas après avoir inséré les piles :

1. Maintenez le bouton de l'appareil enfoncé jusqu'à ce que la LED de connexion (Lc) commence à clignoter.
Cela prend généralement 3 à 5 secondes.
2. Veillez à maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que le clignotement soit visible.

2.1.2 Installation de l'application smart App GARDENA

L'**application smart App GARDENA** gratuite doit être installée sur votre appareil mobile (smartphone/tablette) avant de connecter le programmeur d'arrosage à celui-ci.

Téléchargez l'application smart App GARDENA depuis l'App Store (Apple) ou Google Play.

Ou vous pouvez également scanner le code QR :



1. Téléchargez et installez l'application smart App GARDENA.
2. Inscrivez-vous en tant qu'utilisateur et connectez-vous à l'application.
3. Sélectionnez « Ajouter un produit ».
4. Connectez d'abord le smart Gateway (réf. 19005).
5. Sélectionnez ensuite Programmeur d'arrosage dans la liste des produits.

Vous serez guidé(e) tout au long des prochaines étapes d'installation et de programmation.

Aide à la connexion :

Si la LED ne clignote pas après avoir inséré les piles :

1. Maintenez le bouton de l'appareil enfoncé jusqu'à ce que la LED de connexion  commence à clignoter.

Cela prend généralement 3 à 5 secondes.

2. Veillez à maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que le clignotement soit visible.

2.2 Insertion des piles

Les piles ne sont pas incluses dans la livraison.

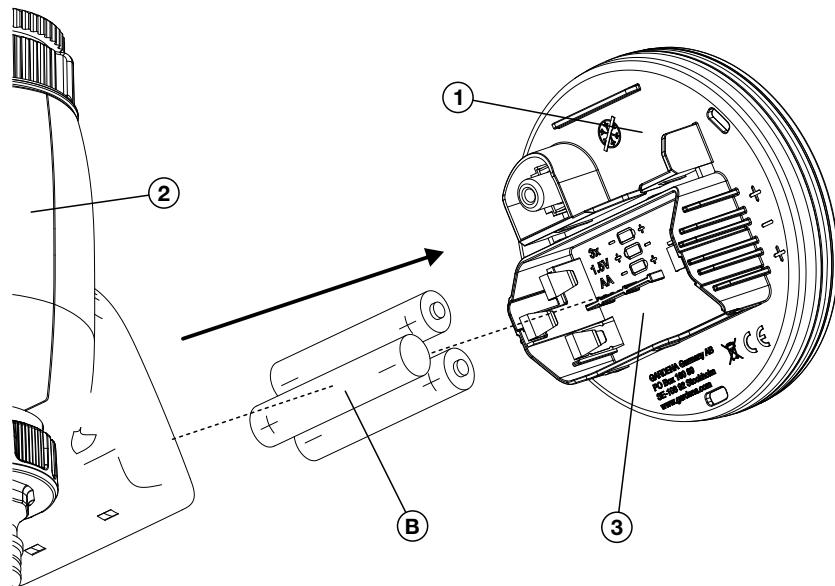
Le programmeur d'arrosage ne peut fonctionner qu'avec trois piles alcalines de type LR6 (AA) (Mignon).

La durée de vie des piles est d'environ six mois. La durée de vie de la pile peut varier en fonction de la température ambiante et de la fréquence d'utilisation.



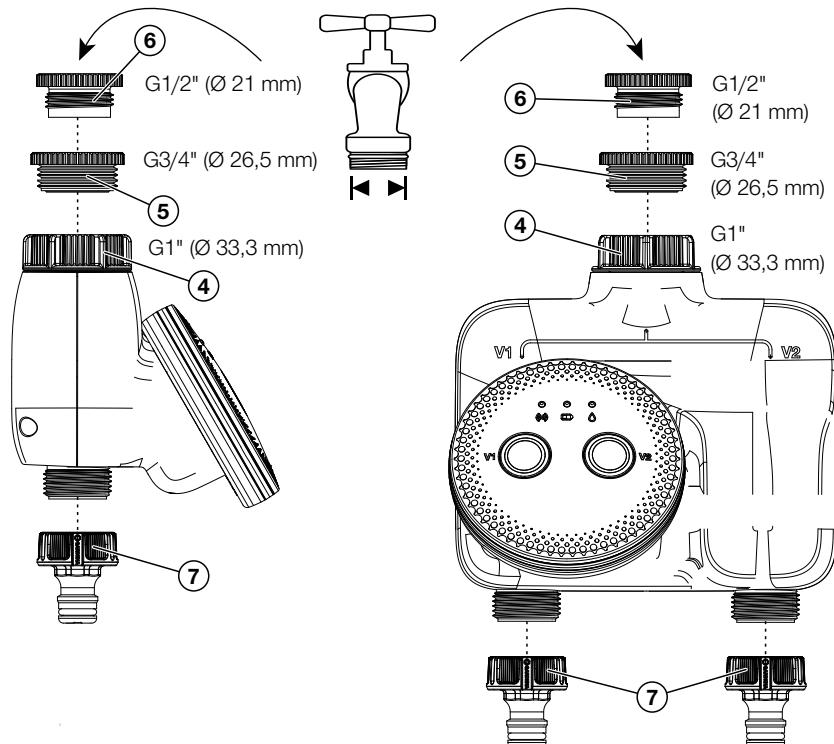
Avertissement !

- Pour un fonctionnement optimal, n'utilisez pas de piles rechargeables.



1. Retirez l'unité de commande ① du programmeur d'arrosage ②.
2. Insérez les trois piles ③ dans le compartiment des piles ④ de l'unité de commande ① (vérifiez que la polarité est correcte +/−).
3. Replacez l'unité de commande ① sur le programmeur d'arrosage ②.

2.3 Raccordement du programmeur d'arrosage



2.3.1 Utilisation des adaptateurs (inclus)

1. Pour filetages de 26,5 mm (G 3/4") :

Vissez à la main l'adaptateur (5) sur le programmeur d'arrosage (n'utilisez pas de pince).

2. Pour filetages de 21,0 mm (G 1/2") :

Vissez à la main l'adaptateur (6) sur l'adaptateur (5) (n'utilisez pas de pince).

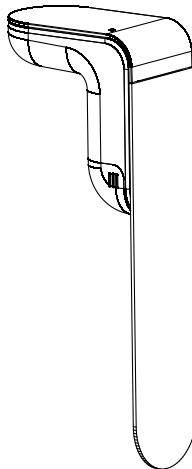
2.3.2 Raccordement du programmeur d'arrosage au robinet

- Vissez à la main l'écrou-raccord (4) du programmeur d'arrosage sur le filetage du robinet (n'utilisez pas de pince).
- Vissez le nez de robinet (7) sur la sortie du programmeur d'arrosage.

2.3.3 Connexion du smart Sensor

Le smart Sensor (réf. 19030, 19040) mesure automatiquement l'humidité du sol au niveau des racines des plantes et la température près du sol, puis envoie les mesures au smart Gateway. (Les valeurs peuvent être consultées via l'application smart App GARDENA).

Le smart Sensor peut uniquement être connecté si le programmeur d'arrosage est connecté via l'application smart App.



- Connectez le smart Sensor (réf.19030/19040) en suivant les instructions du manuel d'utilisation du smart Sensor.

3. Utilisation

3.1 Programmation du programmeur d'arrosage via l'application Bluetooth® App GARDENA

→ Voir la section « 2.1.1 Installation de l'application Bluetooth® App GARDENA ».

Fonctions de l'application Bluetooth® App GARDENA :

L'application Bluetooth® App GARDENA propose les fonctions suivantes pour le programmeur d'arrosage :

- Création de programmes (durée et fréquence)
- Démarrage et arrêt manuels de l'arrosage

3.2 Programmation du programmeur d'arrosage via l'application smart App GARDENA

→ Voir la section « 2.1.2 Installation de l'application smart App GARDENA ».

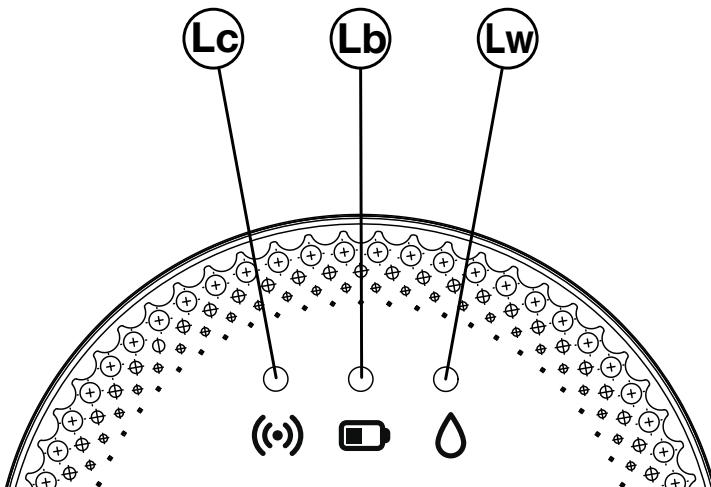
Fonctions de l'application smart App GARDENA :

L'application smart App GARDENA propose les fonctions suivantes pour le programmeur d'arrosage :

- Création de programmes (durée et fréquence) tenant compte des conditions météorologiques et des catalogues de plantes
- Démarrage et arrêt manuels de l'arrosage
- Connexion d'autres appareils du smart system, tels que le smart Sensor (réf. 19040)
- Intégration aux systèmes domotiques, par exemple Apple Home, Alexa, Google Home

3.3 Réglages sur le produit

3.3.1 Éléments de commande/affichages



Application Bluetooth® GARDENA/ Application smart App GARDENA

Lc LED de connexion

Appairage de l'appareil

blanc clignotant

Appareil connecté

blanc pendant 10 s

 témoin LED des piles

Piles OK

s'allume en vert

Piles faibles

s'allume en rouge

Piles usées

clignote en rouge

Si la LED clignote en rouge, la vanne ne s'ouvre plus. Une vanne ouverte selon un programme sera toujours refermée. Le témoin de pile est réinitialisé lorsque la pile est remplacée.

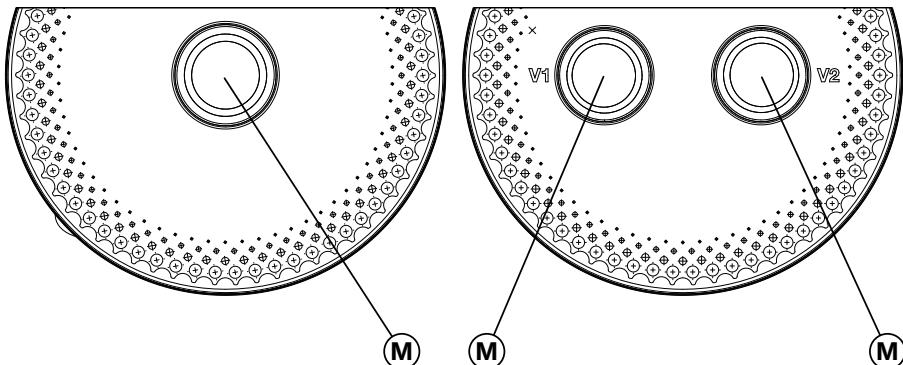
→ La LED s'allume en rouge : remplacez les piles rapidement (voir le chapitre « 2.2 Insertion des piles », page 12).

LED d'arrosage actif

Arrosage actif

blanc pendant 10 s

3.3.2 Arrosage manuel



Vous pouvez utiliser le **bouton manuel** (M) pour démarrer ou arrêter manuellement l'arrosage à tout moment, quel que soit le programme défini. Avec le programmeur smart Water Control Dual, les deux vannes (V1 et V2) peuvent être actionnées séparément.

Si une vanne est ouverte conformément au programme, vous pouvez la fermer manuellement à l'avance sans modifier le programme. La durée de l'arrosage manuel peut être définie individuellement dans l'application. Si vous le souhaitez, vous pouvez également désactiver le bouton manuel pour éviter toute activation involontaire.

Si l'arrosage selon un programme a été arrêté manuellement, il ne peut pas être poursuivi.

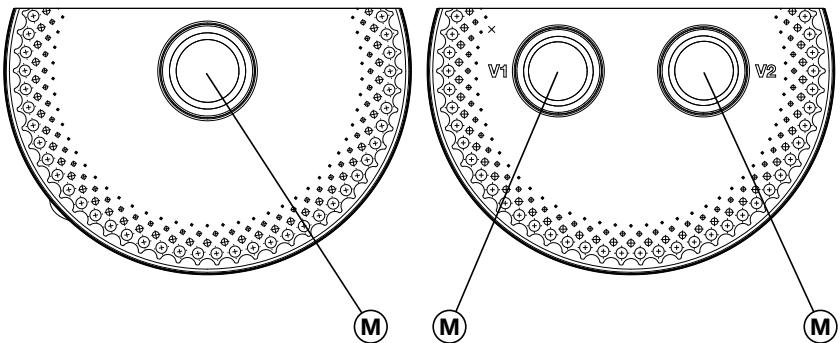
Si vous avez ouvert manuellement la vanne et qu'une heure de début d'arrosage programmée coïncide avec la durée d'arrosage manuel, l'heure de début programmée n'est pas prise en compte.

Exemple :

Vous ouvrez la vanne manuellement à 9 h 00 et la durée d'arrosage manuel est de 30 minutes.

Dans ce cas, le programme débutant à 9 h 15 ne sera pas exécuté.

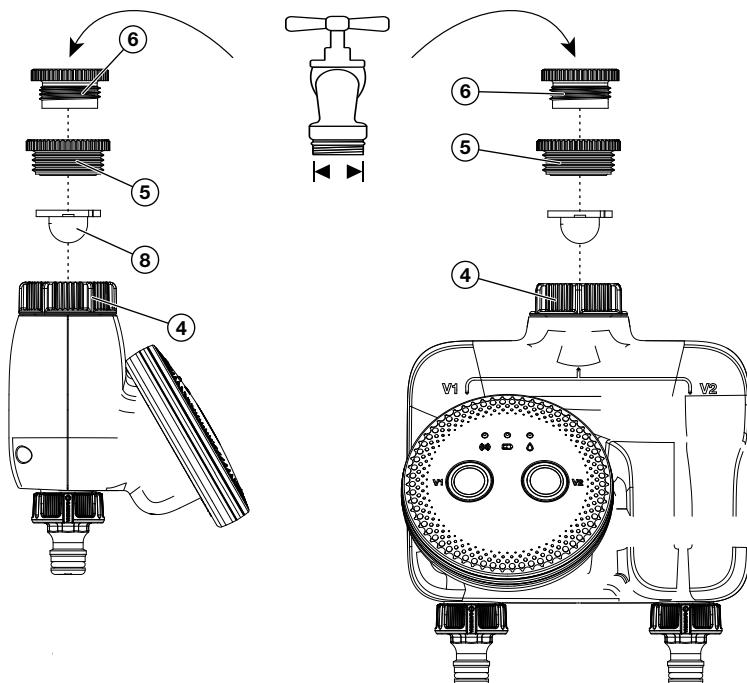
3.3.3 Réglages d'usine



- Appuyez sur le **bouton manuel** (M) pendant 15 secondes.
Les réglages d'usine du programmeur smart Water Control seront rétablis.

4. Entretien

4.1 Nettoyage du filtre



Le filtre ⑧ doit être contrôlé régulièrement et nettoyé au besoin.

1. Dévissez à la main le programmeur d'arrosage du filetage du robinet (n'utilisez pas de pince).
2. Si nécessaire, dévissez les adaptateurs ⑤ et ⑥.
3. Retirez le filtre ⑧ de l'écrou-raccord ④ et nettoyez-le.

4.2 Nettoyage du programmeur d'arrosage

N'utilisez pas de nettoyant corrosif ou abrasif.

- Nettoyez le programmeur d'arrosage à l'aide d'un chiffon humide (n'utilisez aucun solvant).

5. Remisage

Le programmeur d'arrosage n'est pas protégé contre le gel (en dessous de 4 °C) et doit être remisé hors de portée des enfants.

Remisage :

1. Retirez les batteries.

Cela permet d'éviter les dommages causés par des fuites de piles.

2. Remisez le programmeur d'arrosage dans un endroit sec et à l'abri du gel.

6. Dépannage

fr

En cas de problèmes, vous trouverez les questions fréquemment posées en cliquant sur ce lien : www.gardena.com

Problème	Cause possible	Solution
Pas d'affichage LED	Piles mal insérées.	→ Respectez la polarité (+/-).
	Les piles sont complètement vides.	→ Insérez des piles (alcalines) neuves.
L'arrosage via le bouton manuel n'est pas disponible	Programmateur d'arrosage en mode inactif.	→ Appuyez deux fois sur le bouton manuel (une fois pour la réactivation, une fois pour l'arrosage manuel).
	Les piles sont vides (le témoin LED des piles s'allume en rouge).	→ Insérez des piles (alcalines) neuves.
	Le robinet est fermé.	→ Ouvrez le robinet.
Programme d'arrosage non exécuté (pas d'arrosage)	La vanne a été précédemment ouverte manuellement.	→ Évitez d'éventuels chevauchements de programmes.
	Le robinet est fermé.	→ Ouvrez le robinet.
	Les piles sont vides (le témoin LED des piles s'allume en rouge).	→ Insérez des piles (alcalines) neuves.
Le programmeur d'arrosage ne se ferme pas	Lors de l'utilisation de la sonde d'humidité du sol : le smart Sensor mesure l'humidité.	→ Le programme d'arrosage reprend dès que le niveau d'eau passe en dessous du seuil défini.
	Le débit minimum est inférieur à 20 l/h.	→ Connectez d'autres goutteurs.
	La pression minimale de 0,5 bar n'est pas présente.	→ Assurez une pression minimale de 0,5 bar.

Problème	Cause possible	Solution
Le programmateur d'arrosage ne se ferme pas	La vanne est sale.	→ Rincez-la dans le sens inverse de l'écoulement.

REMARQUE :

Pour tout autre dysfonctionnement, contactez le service après-vente GARDENA. Les réparations sont réservées aux points de service après-vente de GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

7. Caractéristiques techniques

	Réf. 19033	Réf. 19034
Nombre de vannes	1	2
Plage de température de fonctionnement (à l'extérieur)	5 – 50 °C	5 – 50 °C
Pression de fonctionnement min./max.	0,5 / 12 bar	0,5 / 12 bar
Fluide circulant	eau claire et propre	eau claire et propre
Température max. du liquide	40 °C	40 °C
Piles requises	3 piles alcalines de type LR6 (AA) Mignon	3 piles alcalines de type LR6 (AA) Mignon
Durée de vie des piles	une saison	une saison

SRD interne (antennes radio courte distance) :

	Application Bluetooth® GARDENA	smart App GARDENA
Bandes de fréquences	2,402 – 2,480 GHz	863 – 870 MHz
Puissance maximale	10 mW	25 mW
Portée radio en champ libre (environ)	10 m	100 m

8. Accessoires/Pièces de rechange

Gateway GARDENA	Pour l'utilisation des fonctions intelligentes du programmeur d'arrosage.	Réf. 19005
Capteur GARDENA	Pour adapter l'arrosage automatique en fonction de l'humidité du sol.	Réf. 19040

9. Service après-vente

Les coordonnées actuelles de notre service après-vente sont disponibles en ligne, à l'adresse suivante :

www.gardena.com/contact

10. Mise au rebut

10.1 Mise au rebut du produit



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques.

Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie. Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre atelier d'entretien GARDENA ou votre détaillant pour plus d'informations. Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

10.2 Mise au rebut des piles



Les piles ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers normaux. Elles doivent être éliminées conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

1. Retirez les piles du produit.
2. Tenez les piles hors de portée des enfants.
3. Veillez à ce que les contacts des piles ne soient pas court-circuités en les recouvrant de ruban adhésif.
4. Mettez les piles au rebut uniquement lorsqu'elles sont déchargées.
5. Éliminez ou recyclez les piles conformément aux réglementations environnementales locales en vigueur.

10.3 Mise au rebut en France

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



11. Annexe

11.1 Cession de marques commerciales

Apple et le logo Apple sont des marques commerciales appartenant à Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service appartenant à Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Google et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.

Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

11.2 Déclaration de conformité CE

Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'installation radioélectrique (réf. 19033/19034) est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produkfrage:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Buenavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) 02 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan
Progres Xüsusi Firması
Aliyev Ailey 212, Bakı, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
000 «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шарановская, дом 7а
Тел.: (+375) 17 250 03 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Postlova Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinaria e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студенски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D 00 25 B 66 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicio.cliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montalegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvaragroup.com

Cyprus
Panellis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocyp@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jeseník 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejvej 19, st.
3500 Varde
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvaragroup.com
www.gardena.com/dk

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhverfi 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofty St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
<http://www.gardena.com/fr>
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) 0 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info.papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezed u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevosozugalat.husqvarna@husqvar-
nagroup.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhverfi 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alishemal Alakhdar Company
Al-Faysaleeh, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffey.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenao Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
TOO "Ламед"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Ташкайевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakhstan
Мекен жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
кош. Тажхайевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООО «Айя Маки»
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrikas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safran Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Blvd.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trostveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Serbia Domei d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domeli.rs	Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan
Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (+60) 3-7734 7997 oase@glomedic.com.my	Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsançak, Karaoğlanoğlu Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgderner.com	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg	Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Pratwat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com
Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289	Oman General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdsmoman@gdsoman.com	Slovak Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk	Tunisia Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Stax Bp 33 Stax 3065 Phone: (+216) 98 419047/ (+216) 74 497614 commercial@smamtunisia.com
Mauritius Espace Maison Ltée La City Trianon, St Jean Quatre Bornes Phone: (+230) 460 85 85 digital@espacemaison.mu	Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	Türkiye Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Türkiye Phone: (+90) 216 389 39 39
Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isosil@afosa.com.mx	Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 252 02 52 supervisoriaventas@siersac.com www.siersac.com	Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za
Moldova Convel SRL Republika Moldova, mun. Chișinău, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md	Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl	South Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbo Building, 210, Gangnam-Daejo 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr	Turkmenistan I.E. Orazmuhammed Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKAR Shopping Center, Ground floor, A77b, Ashgabat 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhymatz.com / bekigye@jayhymatz.com www.jayhymatz.com
Mongolia Soyol Gardening Shop Narnii Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyol@magicnet.mn	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarregas 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es	UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae
Morocco Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma	Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro	Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk	Ukraine / Україна AT «Альпец» вул Петровівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н. с. Петровівська Борщагівка Україна Tel.: (+38) 0 800 503 000
Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Russia / Россия 000 „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 43 80 50 info@deto.sr	Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
Nett, Antilles Jonika Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonika.com	Saudi Arabia SACO Takhasusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 492 8877 webmaster@saco-ksa.com	Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 service@gardena.se	Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy QFY, THAY yosqasida Phone: (+998)-93-5414141 / (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house
New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch	Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+971) 4 206 6700 Owane.Khan@futtaim.com.tw	Vietnam Vision Joint Stock Company BT1-17, Khu biет thu – Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat Xuan Dinh, Bac Tu Liem Hanoi, Vietnam Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn
North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk	Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw	Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+971) 4 206 2298 1486 salesg01@friends.com.tw	Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw